**Zeitschrift:** Entomo Helvetica : entomologische Zeitschrift der Schweiz

Herausgeber: Schweizerische Entomologische Gesellschaft

**Band:** 3 (2010)

**Vorwort:** Mot d'introduction = Zum Geleit

Autor: Haenni, Jean-Paul

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Mot d'introduction

C'est avec une satisfaction mêlée de tristesse qu'au nom de l'équipe de rédaction d'Entomo Helvetica je vous présente aujourd'hui ce troisième volume de notre revue. Satisfaction, car à nouveau, dans ses 235 pages, il contient toute une série d'articles originaux sur divers groupes et des aspects variés de la faune entomologique de la Suisse, témoignant aussi de la vitalité de nos sociétés régionales.

J'espère vous aurez également plaisir à lire ces travaux, qui, en cette année internationale de la biodiversité, constituent une contribution de valeur à la connaissance faunistique de notre pays: ainsi, pas moins de 15 espèces nouvelles pour la faune de notre pays y sont mentionnées pour la première fois.

Satisfaction donc, mais également tristesse, car notre rédaction a perdu l'un de ses membres en la personne de Gilles Carron, qui nous a quittés brutalement l'automne dernier. Une notice d'Emmanuel Wermeille dans ce volume rappelle brièvement le parcours et les intérêts multiples de ce naturaliste complet et entomologiste de talent et fournit une liste de l'ensemble de ses publications scientifiques. Au nom de toute la rédaction, je voudrais saluer ici la mémoire de Gilles.

Il nous faut cependant regarder vers l'avenir et le prochain volume d'Entomo Helvetica, pour lequel les manuscrits peuvent d'ores et déjà être soumis à la rédaction. A nouveau, je renouvelle l'appel pour l'envoi de notes brèves, une forme qui peine à s'imposer dans notre pays, mais dont l'intérêt n'est plus à démontrer, puisqu'elle permet de sauver de l'oubli de nombreuses observations isolées de valeur, en particulier faunistiques.

Pour la rédaction Jean-Paul Haenni

## Zum Geleit

Mit einer von Trauer durchzogenen Freude präsentiere ich Ihnen im Namen der Redaktion der Entomo Helvetica die dritte Nummer unserer Zeitschrift. Freude, weil wiederum auf 235 Seiten ein breites Spektrum an Originalartikeln über verschiedenste Insektengruppen der schweizerischen Fauna berichtet wird und Zeugnis des Engagements unserer regionalen entomologischen Gesellschaften abgeben.

Ich hoffe, dass auch Sie Freude beim Durchlesen der Artikel haben werden. Artikel die in diesem internationalen Jahr der Biodiversität einen wertvollen Beitrag zur Kenntnis der Fauna unseres Landes leisten. So werden hier nicht weniger als 15 Arten erstmals gemeldet.

Freude also, welche jedoch auch mit Trauer durchmischt ist. So hat unsere Redaktion mit dem plötzlichen Tod unseres Mitglieds Gilles Carron im letzten Herbst einen schmerzlichen Verlust zu verzeichnen. Eine Notiz dazu von Emmanuel Wermeille mit einem kurzen Überblick über Gilles Carrons vielfältige Interessen als versierter Naturkenner und Entomologe, ergänzt mit einer vollständigen Bibliographie seiner wissenschaftlichen Arbeiten, befindet sich in diesem Band. In Gedenken an Gilles, im Namen der ganzen Redaktion.

Wir müssen allerdings auch vorwärts in die Zukunft schauen. Die nächste Nummer der Entomo Helvetica steht an und bereits jetzt können Manuskripte eingereicht werden. Zum wiederholten Mal erinnere ich daran, dass besonders auch Kurzbeiträge von vielfältigen faunistischen (Einzel-)Beobachtungen, welche ansonsten rasch in Vergessenheit geraten können, stets willkommen sind.

Im Namen der Redaktion Jean-Paul Haenni